



ZALCO

02-892 Warszawa ul. Bażancja 43, tel.: (22) 894-55-00, fax: (22) 644-65-52, tel.kom: 0-601-384-666

[www.zalco.pl](http://www.zalco.pl)

e-mail: [zalco@zalco.pl](mailto:zalco@zalco.pl)

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Zacieraczki **EPG 400** nie wolno używać w następujących przypadkach:

1. jeśli operator nie zapoznał się z instrukcją i nie przeszedł odpowiedniego przeszkolenia z zakresu BHP.
2. jeśli maszyna będzie używana do prac niezgodnych z przeznaczeniem maszyny wynikającym z Instrukcji Obsługi.
3. jeśli maszyna nie jest kompletna lub użyte do jej naprawy części nie są oryginalne.
4. jeśli parametry zasilania nie odpowiadają podanym na tabliczce znamionowej.
5. jeśli przed przystąpieniem do pracy operator nie sprawdził stanu maszyny, w szczególności stanu przewodu zasilającego i elementów sterowania oraz stanu narzędzi skrawających.
6. jeśli gniazdo, do którego ma być podłączona wiertarka nie posiada styku ochronnego.

### Szczegółowe zasady bezpieczeństwa i higieny pracy

1. Przed użyciem maszyny należy sprawdzić stan instalacji elektrycznej, w tym stan przewodu zasilającego oraz wtyczki.
2. Nie dopuszczać do zamknięcia maszyny, a w szczególności zabroniona jest praca na otwartej przestrzeni podczas wszelkiego typu opadów atmosferycznych.
3. Nie używać maszyny w warunkach zagrożenia wybuchowego.
4. Zwrócić szczególną uwagę przy pracy z długimi włosami. Stosować nakrycie głowy.
5. Ludzie poniżej 16 roku życia nie mogą używać maszyny.
6. Nie wolno dotykać tarczy w czasie ruchu.
7. Narzędzie musi być zamontowane w sposób pewny.
8. Wszelkiego typu czynności konserwacyjne lub naprawcze należy wykonywać przy odłączonym od sieci przewodzie zasilającym.
9. Niedopuszczalne jest kontynuowanie pracy w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek niepokojących objawów (np. iskrzenie na komutatorze, spadek mocy, grzanie się napędu, itd.) mogących sugerować uszkodzenie maszyny. Kontynuowanie pracy mimo wystąpienia takich objawów powoduje utratę gwarancji, uszkodzeń a naprawa powstałych uszkodzeń będzie dokonana odpłatnie.

**UWAGA: Podczas pracy wskazane jest noszenie gogli, nauszników, maski przeciwpyłowej, rękawic ochronnych oraz mocnych ubrań**



ZALCO

02-892 Warszawa ul. Bażancia 43, tel.: (22) 894-55-00, fax: (22) 644-65-52, tel.kom: 0-601-384-666

[www.zalco.pl](http://www.zalco.pl)

e-mail: [zalco@zalco.pl](mailto:zalco@zalco.pl)

## WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja obejmuje jedynie wady powstałe z przyczyny tkwiącej w sprzedanym wyrobie, będącej następstwem wadliwości użytych materiałów, nieprawidłowości montażu lub technologii wykonania.
2. ZALCO udziela Nabywcy gwarancji na okres 12-ciu miesięcy od daty sprzedaży. Producent został wyłączony z jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu gwarancji i rękojmi.
3. W przypadku wystąpienia niesprawności maszyny użytkownik zobowiązany jest powiadomić pisemnie sprzedawcę i dostarczyć wyrób do wskazanego przez ZALCO punktu serwisowego. Maszyny muszą być dostarczane z niezbędnymi dokumentami (karta gwarancyjna, kopia dowodu kupna). Dostawa reklamowanej maszyny firmą spedycyjną do ZALCO na koszt odbiorcy tylko kurierem DHL (Servisco).
4. Gwarancją nie są objęte bezpieczniki, narzędzia skrawające, wyposażenie normalne maszyny, szczotki napędu, płyny i środki smarujące oraz zużycie podzespołów wynikające z normalnego zużywania się maszyny.
5. ZALCO zobowiązuje się w terminie 14 dni do rozpatrzenia i powiadomienia reklamującego o tym czy reklamacja została uwzględniona. W przypadku uwzględnienia reklamacji gwarant zobowiązuje się do przeprowadzenia bezpłatnej naprawy gwarancyjnej w wyspecjalizowanym punkcie serwisowym w możliwie najkrótszym czasie.
6. Nabywca traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku:
  - zerwania plomb gwarancyjnych;
  - samowolnych napraw lub przeróbek;
  - używania maszyny niezgodnie z jej przeznaczeniem opisanym w Instrukcji Obsługi
  - używania niewłaściwych narzędzi lub innych materiałów eksploatacyjnych niż opisane w Instrukcji Obsługi
  - wystąpienia uszkodzeń powstałych z przyczyn innych niż błędy montażu lub wad materiałowych.
7. W przypadku nieuzasadnionej reklamacji wynikającej z nie zaznajomienia się z instrukcją obsługi urządzenia, reklamujący może zostać obciążony poniesionymi kosztami transportu i opinii rzeczoznawcy.
8. Niezbędnym warunkiem ważności karty gwarancyjnej jest wpisanie daty sprzedaży urządzenia potwierdzone stemplem i podpisem sprzedawcy.

Nr fabryczny maszyny .....

Podpis i Pieczęć Sprzedawcy .....



ZALCO

02-892 Warszawa ul. Bażancja 43, tel.: (22) 894-55-00, fax: (22) 644-65-52, tel.kom: 0-601-384-666

[www.zalco.pl](http://www.zalco.pl)

e-mail: [zalco@zalco.pl](mailto:zalco@zalco.pl)

# INSTRUKCJA OBSŁUGI ZACIERACZKI EPG 400

## DANE TECHNICZNE

Rodzaj: Zacieraczka EPG 400

Nr fabryczny napędu	.....
Znamionowa prędkość obrotowa	60 obr/min
Napięcie zasilania	220÷240 V/40÷60 Hz
Moc	500 W
Klasa izolacji	II
Średnica tarczy mocującej	370 mm
Średnica tarczy gąbkowej	400 mm
Masa całkowita	3,5 kg
Poziom dźwięku	86 dB wg EN 50 144 oraz EN 61000
Nr zamówienia	06509

Potwierdzenie zgodności z normami 73/23/EWG i 89/336 EWG do oznaczania symbolem CE

## ZAKRES DOSTAWY

Zestaw startowy zacieraczki: maszyna z zamocowaną za pomocą systemu tarczowego ø370 mm tarcza gąbkowa ø400 mm oraz instrukcję obsługi w plastikowym opakowaniu.

## Dostępne Akcesoria Dodatkowe

Element	Nr zamówienia.
Tarcza mocująca metalowa ø370 mm	37721
Tarcza gąbkowa ø400 mm	37722

## Uwaga!

Tylko użycie oryginalnego wyposażenia Eibenstock zapewni optymalną ekstrakcję.



ZALCO

02-892 Warszawa ul. Bażancia 43, tel.: (22) 894-55-00, fax: (22) 644-65-52, tel.kom: 0-601-384-666

[www.zalco.pl](http://www.zalco.pl)

e-mail: [zalco@zalco.pl](mailto:zalco@zalco.pl)

## PRZEZNACZENIE MASZINY

Zacieraczka służy do równania zapraw budowlanych na płaskich powierzchniach.

## UŻYTKOWANIE MASZINY

### Podłączenie zasilania

Po pierwsze, należy sprawdzić czy napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi zawartymi na tabliczce identyfikacyjnej. Dopuszczalne są różnice napięcia rzędu + 6% do – 10%.

**EPG 400** należy do II klasy bezpieczeństwa. Należy używać jedynie kabli przedłużających o wystarczającej średnicy przekroju. Zbyt mała wartość średnicy tej może być przyczyną spadku wydajności pracy oraz przegrzewania się maszyny oraz kabla.

### Włączanie i wyłączanie

Przed podłączeniem maszyny do głównego źródła zasilania, należy upewnić się czy maszyna jest wyłączona.

#### Praca Krótkotrwała

Włączenie: wcisnąć przycisk on/off  
Wyłączenie: zwolnić przycisk on/off

Włączenie: wcisnąć przycisk on/off oraz, trzymając wciśnięty, użyć przycisku blokującego  
Wyłączenie: wcisnąć przycisk on/off i puszczając go wyłączyć urządzenie

#### **Uwaga!**

**W przypadku zatrzymania pracy lub odcięcia zasilania, przycisk blokujący musi być natychmiast zwolniony przez wciśnięcie przycisku on/off. W konsekwencji, pozwoli to uniknąć nieumyślnego restartu maszyny.**

### Praca

Włączyć maszynę i dokładnie ustawić ją w miejscu w którym ma pracować. Trzymając urządzenie mocno obiema rękami przyłożyć do gładzonej powierzchni i pracować ruchami kolistymi w kierunku liniowym.

### Wymiana Narzędzia



#### **Uwaga!**

**Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności niezbędne jest odłączenie wtyczki zasilającej!**

Tarcza gąbkowa przymocowana jest to tarczy mocującej za pomocą rzepów. Przy wymianie należy zwrócić uwagę aby wszystkie rzepy się wzajemnie połączyły



ZALCO

02-892 Warszawa ul. Bażancia 43, tel.: (22) 894-55-00, fax: (22) 644-65-52, tel.kom: 0-601-384-666

[www.zalco.pl](http://www.zalco.pl)

e-mail: [zalco@zalco.pl](mailto:zalco@zalco.pl)

## Naprawa i Konserwacja



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub naprawczych konieczne jest odłączenie zasilania głównego.

Naprawy dokonywane mogą być tylko i wyłącznie przez wykwalifikowany i doświadczony personel. Po każdej naprawie maszyna musi przejść inspekcję przeprowadzoną przez specjalistę. Dzięki specjalnie zaprojektowanej konstrukcji, urządzenie potrzebuje minimalnej ilości prac naprawczych i konserwacyjnych. Mimo wszystko należy przestrzegać następujących punktów:

- Zawsze powinno się utrzymywać czystość zarówno narzędzia jak i otworów wentylacyjnych.
- Podczas pracy, należy przywiązać uwagę do tego, aby do środka maszyny nie dostały się żadne elementy.
- W przypadku awarii, naprawa powinna zostać przeprowadzona przez autoryzowany serwis naprawczy.

## Ochrona Środowiska



### Przeróbka Wtórna Materiałów Zamiast Usuwania Odpadów

W celu uniknięcia uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Zarówno opakowanie jak i urządzenie wraz z akcesoriami są wykonane z materiałów podlegających przeróbce wtórnej i mogą być w taki sposób usuwane.

Elementy narzędzia zrobione z tworzyw sztucznych są oznaczone różnie w zależności od materiału, z którego zrobiony jest dany element, co umożliwia usunięcie go w sposób przyjazny dla środowiska i umożliwiający segregację odpadów.

Tylko dla krajów UE

Nie należy usuwać narzędzi elektrycznych razem ze zniszczonym materiałem obudowy!

**Według Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC dotyczącej pozbywania się sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej realizacji w zgodności z prawem narodowym, narzędzia elektryczne nadające się do wyrzucenia powinny zostać zbierane oddzielnie i oddane do mającego na uwadze bezpieczeństwo środowiska zakładu przetwórstwa wtórnego.**



## Emisja Hałasu

Wskazywana emisja hałasu jest mierzona zgodnie z normą DIN 45 635, punkt 21. Poziom ciśnienia akustycznego podczas pracy może przekraczać 85 dB (A); w takim wypadku wskazane jest użycie zabezpieczeń.



Niezbędne jest użycie naszników!

Typowa wartość określająca poziom drżenia ręki wynosi poniżej 2.5 m/s<sup>2</sup>.

Wartości mierzone określone są zgodnie z normą EN 50 144.



ZALCO

**CE Deklaracja Zgodności**

Producent na swoją odpowiedzialność deklaruje, że produkt jest w pełni zgodny z następującymi standardami i normami:

EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000, IEC 60 745  
Zgodny z zarządzeniami 2006/95/EC, 89/336/EEC, 98/37/EC



Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock



Lothar Lässig



ZALCO